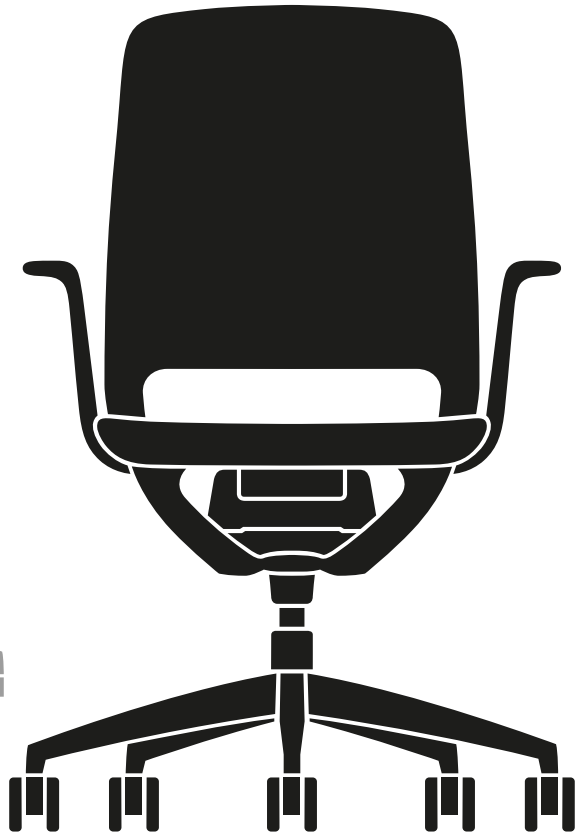


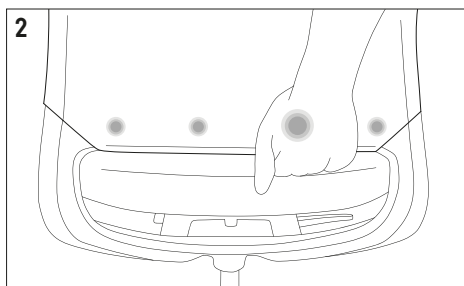
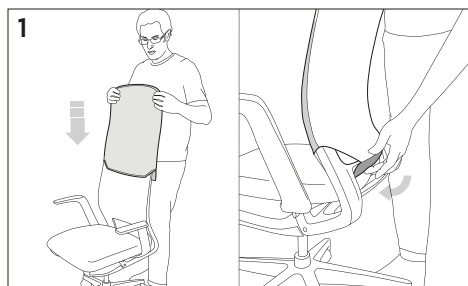
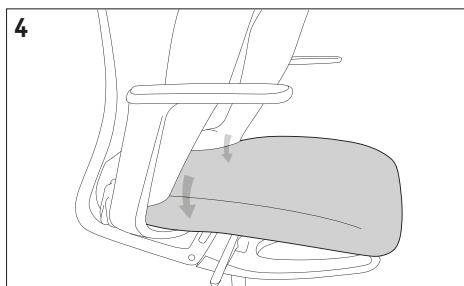
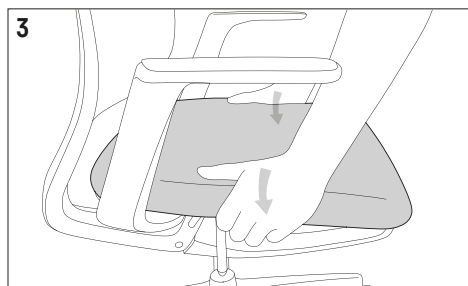
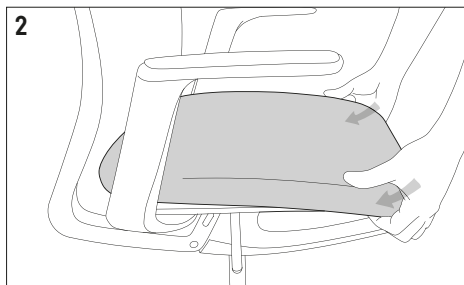
se:motion

sedus

Bedienungsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso



Sitz-Wechselpolster / Rückenlehnen-Wechselpolster
Changeable seat padding / backrest padding
Élément amovible pour le capitonnage de l'assise / du dossier
Zitting-wisselstoffering / Rugleuning-wisselstoffering
Imbottitura intercambiabile del sedile / dello schienale
Acolchado intercambiable de asiento / de respaldo



Reinigung des Wechsellolsters

Polster regelmäßig mit einer Polsterdüse absaugen. Flecken schnellstmöglich entfernen, bevor diese in die Fasern eingedrungen sind. Eintrocknete Flecken soweit möglich durch Staubsaugen entfernen. Leichte Verschmutzungen mit pH-neutralem Geschirrspülmittel, verdünnt mit lauwarmem Wasser, Feinwaschmittel oder dem von Sedus angebotenen Reinigungsschaum entfernen. Dabei ein farbloses Textil oder Küchenpapier gegen den Stoff drücken, Flüssigkeit hinzufügen und somit Feuchtigkeit und Schmutz aufsaugen. Intensives Reiben möglichst vermeiden. Durchweichen vermeiden, das Material unter dem Stoff kann dadurch beschädigt werden. Beim letzten Reinigungsvorgang sauberes Wasser ohne Reinigungsmittel verwenden. Das Wechsellolster ist nicht waschmaschinentauglich.

Cleaning the changeable upholstery

Vacuum the upholstery regularly with an upholstery nozzle. Remove stains as quickly as possible, before they penetrate the fibres. Remove dried stains with the Hoover as far as possible. Use either mild detergent, the cleaning foam supplied by Sedus or pH-neutral dishwashing detergent diluted with lukewarm water to remove light soiling. Press a colourless textile or kitchen roll against the fabric, add liquid and absorb moisture and dirt. Avoid intensive rubbing if possible. Avoid soaking as this may damage the material under the fabric. During the last cleaning cycle, use clean water without any detergents. The changeable upholstery is not machine-washable.

Nettoyage du capitonnage amovible

Aspirer régulièrement le capitonnage avec un embout pour tissu d'ameublement. Éliminer le plus vite possible les taches avant qu'elles ne pénètrent dans les fibres. Éliminer les taches séchées dans la mesure du possible en aspirant. Éliminer les salissures légères avec du liquide vaisselle au pH neutre, dilué avec de l'eau tiède, de la lessive pour linge délicat ou la mousse nettoyante proposée par Sedus. Ce faisant, presser un textile incolore ou un essuie-tout contre le tissu pour ajouter du liquide et ainsi absorber l'humidité et la saleté. Éviter dans la mesure du possible de froter intensément. Éviter le détrempage car cela risque d'abîmer la matière sous le tissu. Lors de la dernière opération de nettoyage, utiliser de l'eau propre sans produit nettoyant. Le capitonnage amovible n'est pas lavable en machine.

Reinigen van de verwisselbare bekleding

Stoffering regelmatig schoonzuigen met een meubelmondstuk. Vlekken zo snel mogelijk verwijderen, voordat ze in de vezels zijn gedrongen. Ingedroogde vlekken zo goed mogelijk verwijderen door te stofzuigen. Lichte vervuilingen verwijderen met een pH-neutraal afwasmiddel, verdund met lauwwarm water, een fijnwasmiddel of het door Sedus aangeboden reinigingschuim. Daarbij een kleurloos stuk textiel of keukenpapier tegen de stof drukken, vloeistof aanbrengen en daarmee vocht en vuil opzuigen. Intensief wrijven waar mogelijk vermijden. Voorkom doorweken, het materiaal onder de stof kan daardoor beschadigd worden. Tijdens de laatste reinigingshandeling schoon water zonder reinigingsmiddel gebruiken. De wisselstoffering is niet geschikt voor wasmachines.

Pulizia della tappezzeria intercambiabile

Aspirare regolarmente l'imbottitura con un ugello per tappezzeria. Rimuovere le macchie il più rapidamente possibile prima che penetrino nelle fibre. Rimuovere le macchie secche il più possibile con l'aspirapolvere. Rimuovere lo sporco leggero con un detersivo per piatti a pH neutro diluito con acqua tiepida, un detersivo delicato o la schiuma detergente di Sedus. Premere un tessuto incolore o una carta da cucina contro il tessuto, aggiungere liquido e assorbire l'umidità e lo sporco. Evitare il più possibile gli sfregamenti intensivi. Evitare di immergere il tessuto, in quanto ciò può danneggiare il materiale sottostante. Durante l'ultima operazione di pulizia, utilizzare acqua pulita senza detersivo. Il rivestimento intercambiabile non è lavabile in lavatrice.

Limpieza de la tapicería intercambiabile

Aspirar la tapicería regularmente con una boquilla de tapicería. Eliminar las manchas lo antes posible antes de que hayan penetrado en las fibras. Eliminar las manchas secas en la medida de lo posible con una aspiradora. Eliminar las manchas ligeras con lavavajillas de pH neutro diluido con agua tibia, detergente suave o la espuma limpiadora de Sedus. Presionar contra el tejido un paño o papel de cocina incoloros, añadir líquido y absorber la humedad y la suciedad. Evítense frotar intensamente en la medida de lo posible. Evítense empapar, ya que esto puede dañar el material que se encuentra debajo de la tela. Utilizar agua limpia sin detergente como última fase del proceso de limpieza. Los acolchados intercambiables no se pueden lavar a máquina.

Funktion

A Höhe des Sitzes

- ▶ Sitz tiefer stellen: 1. Sitz belasten 2. Hebel nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam) 3. Hebel in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen: 1. Sitz entlasten 2. Hebel nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam) 3. Hebel in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

B Neigung der Rückenlehne

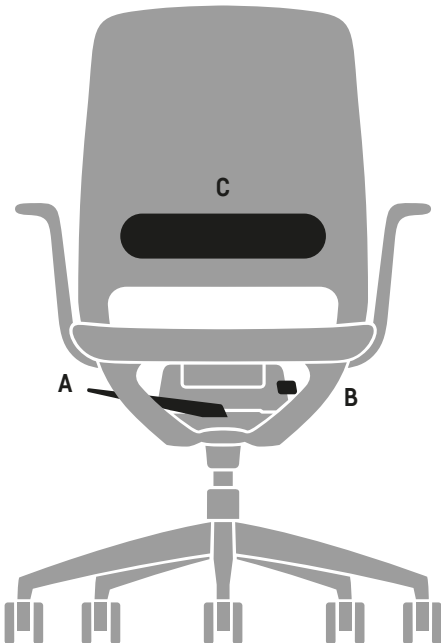
- ▶ Rückenlehne arretieren: Rückenlehne entlasten, Schieber nach rechts drücken = Lehne ist arretiert
- ▶ Arretierung lösen: Rückenlehne entlasten, Schieber nach links drücken = Lehne ist dynamisch eingestellt

C Nachträglich anbringbare Lordosenunterstützung

- ▶ Lordose befestigen: 1. Lordosenunterstützung in gewünschter Höhe positionieren 2. Auf zentrierte Anbringung achten 3. Die vier Befestigungsclipsse in die größeren Öffnungen des Lochbilds der Rückenlehne drücken

D Höhe des Fußrings (Counteruntergestell)

- ▶ Fußring verstellen: 1. Rändelschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen – Fußring löst sich 2. Fußring in gewünschte Position verschieben 3. Rändelschraube im Uhrzeigersinn festdrehen



Benutzerhinweise

Anwendung

Dieser Drehstuhl ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 130 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltpflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. als Aufstiegs- hilfe, Sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

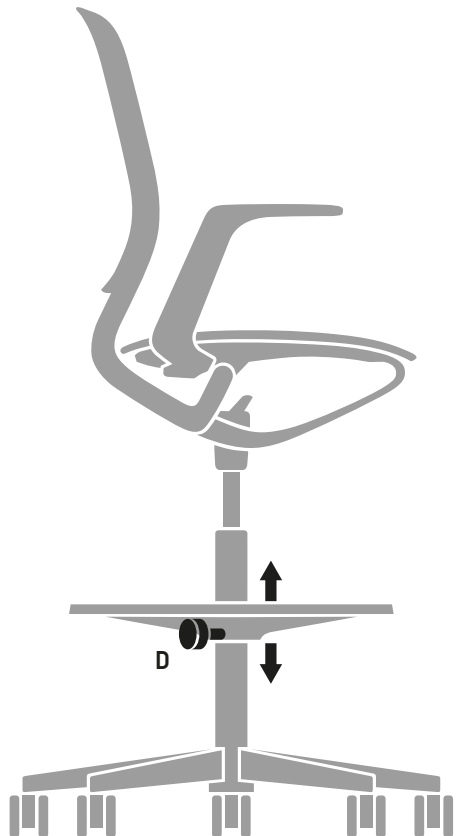
Sitzhöhenverstellung

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung der Kolben- stange mit einem Lappen. Sonstige Arbeiten im Bereich der Gasfeder, wie z. B. der Austausch, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden.

Rollen

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Boden- beläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschie- dene Rollen:

- Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),
- Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden.



Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelags – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.

Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

English _____

Function

A Height of the seat

- ▶ Lowering the seat: **1.** Sit down on the seat **2.** Pull the lever upwards (the seat will drop slowly) **3.** Releasing the lever at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat: **1.** Stand up **2.** Pull the lever upwards (the seat will rise slowly) **3.** Releasing the lever at the desired height will lock the position

B Backrest tilt

- ▶ Locking the backrest: remove the load on the backrest, push the slider to the right = backrest is locked
- ▶ Releasing the lock: remove the load on the backrest, push the slider to the left = backrest is dynamically adjusted

C Lumbar support can always be added later

- ▶ Attach lumbar: **1.** Position lumbar support at the desired height **2.** Ensure it is centrally mounted
- 3.** Push the four fixing clips on the lumbar pad into the larger holes of the hole pattern on the backrest.

D Height of the footing [counter underframe]

- ▶ Adjusting the footing: **1.** Turn the knurled screw anticlockwise – the footing loosens **2.** Move the footing to the desired position **3.** Tighten the knurled screw clockwise

Tips for users

Correct use

This conference swivel chair is designed for a user weight of up to 130 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

Seat height adjustment

We recommend cleaning the piston rod regularly with a cloth. Other work on the gas spring, e.g. replacement, may only be carried out by trained staff.

Castors

A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- hard castors for soft flooring (standard),
- soft castors for hard flooring are optional.

Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in.

Plastic parts

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

Français _____

Fonction

A Hauteur de l'assise

- ▶ Pour abaisser l'assise : **1.** S'asseoir sur le siège.
- 2.** Tirer le levier vers le haut (l'assise descend lentement).
- 3.** Relâcher le levier à la hauteur d'assise voulue = blocage.
- ▶ Pour relever l'assise : **1.** Ne pas s'asseoir sur le siège.
- 2.** Tirer le levier vers le haut (l'assise remonte lentement).
- 3.** Relâcher le levier à la hauteur d'assise voulue = blocage.

B Inclinaison du dossier

- ▶ Verrouiller le dossier : délester le dossier, appuyer sur la vanne vers la droite = le dossier est verrouillé
- ▶ Déverrouillage : délester le dossier, appuyer sur la vanne vers la gauche = le dossier est en position de réglage dynamique

C Un soutien lombaire peut être ajouté ultérieurement

- ▶ Fixer la lordose : **1.** Positionner le soutien lombaire à la hauteur désirée **2.** Veiller à ce que le montage soit centré
- 3.** Enfoncez les quatre clips de fixation dans les grandes ouvertures de la perforation du dossier.

D Hauteur du cercle repose-pied [dotée d'un support]

- ▶ Régler le cercle repose-pied : **1.** Tourner la vis moletée dans le sens anti-horaire – le cercle repose-pied se détache **2.** Placer le cercle repose-pied dans la position désirée **3.** Serrer la vis moletée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre

Conseils d'entretien

Utilisation

Ce fauteuil de conférence est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 130 kg et doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires

de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marchepied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

Réglage de la hauteur du siège

Nous recommandons un nettoyage régulier du tube central (sous l'assise) avec un chiffon. Autre entretien possible, comme par exemple le ressort à gaz, l'échange ne peut être effectué que par du personnel qualifié.

Roulettes

Il existe différents roulettes en fonction des différents revêtements de sol, conformément aux réglementations pour votre sécurité :

- Roulettes durs pour sol moquette (de série),
 - Roulettes souples pour toutes les autres surfaces.
- Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Nederlands _____

Functie

A Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten: **1.** Zitting belasten **2.** Hendel naar boven trekken (zitting gaat langzaam omlaag) **3.** Hendel op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten: **1.** Zitting ontlasten **2.** Hendel naar boven trekken (zitting komt langzaam omhoog)
- 3.** Hendel op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen

B Schuinstand van de rugleuning

- ▶ Rugleuning vergrendelen: rugleuning niet belasten, schuifelement naar rechts drukken = leuning is vergrendeld
- ▶ Vergrendeling ontgrendelen: rugleuning niet belasten, schuifelement naar links drukken = rugleuning is dynamisch ingesteld

C Lumbaalsteun kan in een later stadium worden toegevoegd

- ▶ Fix lordose: **1.** Plaats de lendensteun op de gewenste hoogte **2.** Zorg voor gecentreerde montage **3.** Druk de vier bevestigingsclips in de grotere openingen van het gatenpatroon van de rugleuning.

D Hoogte van de voetring (balie-onderstel)

- ▶ Voetring verstellen: **1.** Kartelschroef tegen de wijsers van de klok in draaien – voetring komt los **2.** Voetring

in gewenste positie verschuiven **3.** Kartelschroef met de wijsers van de klok mee vastdraaien

Aanwijzingen voor de gebruiker

Gebruik

Deze conferentiedraaistoel is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 130 kg en mag alleen volgens de voorschriften onder naleving van de algemene zorgvuldigheidsplicht worden gebruikt. Bij oneigenlijk gebruik (bijv. als klimhulpmiddel of bij zitten op de armleningen of extreme belasting op onderdelen) bestaat gevaar voor ongelukken.

Zithoogte verstelling

Wij adviseren de stand van de gasveer regelmatig met een lap te reinigen. Andere werkzaamheden met betrekking tot de gasveer, zoals bijvoorbeeld de vervanging ervan, mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.

Wielen

Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen:

- wielen met harde bekleding voor textiele vloeren (standaard),
- wielen met zachte bekleding voor niet textiele vloeren.

Wisselen van wielen: b.v. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen er eenvoudig uittrekken of insteken.

Kunststof delen

Voor het schoonmaken is een zeepsopje geschikt. A.u.b. geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

Italiano _____

Funzione

A Altezza del sedile

- ▶ Abbassamento del sedile: **1.** A sedile carico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si abbassa lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
- ▶ Sollevamento del sedile: **1.** A sedile scarico
- 2.** Sollevare la leva (il sedile si solleva lentamente)
- 3.** Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio

B Inclinazione dello schienale

- ▶ Bloccare lo schienale: schienale scarico, spingere il cursore verso destra = lo schienale si blocca
- ▶ Sblocco: schienale scarico, spingere il cursore verso sinistra = regolazione dinamica dello schienale

C Il supporto lombare può essere aggiunto in una fase successiva

► Applicare il supporto: **1.** Posizionare il supporto lombare all'altezza desiderata **2.** Accertarsi che sia centrato **3.** Premere le quattro clip di fissaggio nelle aperture più grandi dei fori dello schienale.

D Altezza dell'anello poggiapiedi (struttura counter)

► Per regolare l'anello poggiapiedi: **1.** Ruotare la vite a testa zigrinata in senso antiorario – il poggiapiedi si allenta **2.** Spostare il poggiapiedi nella posizione desiderata **3.** Stringere forte la vite a testa zigrinata in senso orario

Indicazioni per l'utilizzatore

Utilizzo

Questa poltrona girevole per conferenza è concepita per utenti di peso fino a 130 kg e può essere impiegata solo in modo corretto e nel rispetto dell'obbligo di diligenza. In caso di utilizzo inappropriato (ad es. al posto di una scala, sedendosi sui braccioli o con carichi estremi unilaterali), sussiste il rischio di incidente.

Regolazione altezza sedile

Consigliamo di pulire regolarmente il pistone con un panno. La manutenzione o sostituzione della cartuccia a gas può essere eseguita solo da personale specializzato.

Rotelle

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle:

- rotelle dure per pavimento morbido (di serie),
- rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente le rotelle.

Parti in plastica

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi.

Español _____

Función

A Altura del asiento

► Bajar el asiento: **1.** Siéntese **2.** Tire de la palanca hacia arriba (el asiento baja lentamente) **3.** Suelte la palanca a la altura deseada = queda fijado
► Elevar el asiento: **1.** Sin estar sentado **2.** Tire de la palanca hacia arriba (el asiento sube lentamente)
3. Suelte la palanca a la altura deseada = queda fijado

B Inclínación del respaldo

► Bloquear el respaldo: Desbloquear respaldo, presionar el deslizante hacia la derecha = respaldo bloqueado
► Desbloquear el respaldo: Desbloquear respaldo, presionar el deslizante hacia la izquierda = respaldo ajustado dinámicamente

C El apoyo lumbar puede añadirse en una etapa posterior

► Fijar la lordosis: **1.** Colocar el apoyo lumbar a la altura deseada **2.** Asegurar un montaje centrado **3.** Presionar los cuatro clips de fijación en las aberturas más grandes de los orificios del respaldo.

D Altura del anillo reposapiés (base de mostrador)

► Ajustar el anillo reposapiés: **1.** Girar el tornillo de cabeza moleteada en el sentido contrario a las agujas del reloj: el anillo reposapiés se afloja **2.** Deslizar el anillo reposapiés hasta la posición deseada **3.** Apretar el tornillo de cabeza moleteada girándolo en el sentido de las agujas del reloj

Indicaciones para el usuario

Aplicación

Esta silla giratoria es adecuada para personas con un peso corporal de hasta 130 kg y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y siguiendo las normas generales de cuidado. En caso de utilizarse indebidamente (p. ej., subiéndose encima, sentándose en los apoyabrazos o aplicando una carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

Ajuste de altura del asiento

Recomendamos limpiar la varilla del pistón con un paño. Cualquier otra medida sobre el cartucho de gas, como por ejemplo cambiarlo, debe llevarla a cabo únicamente personal cualificado.

Ruedas

Disponemos de diferentes tipos de ruedas acordes con las normativas de seguridad para diferentes tipos de suelos:

- Ruedas con superficie dura para suelos textiles (de serie).
- Ruedas con superficie blanda para todos los suelos no textiles.

Cambio de las ruedas; p.ej., después de una mudanza o tras cambios en el suelo: basta con extraer o introducir las ruedas.

Piezas plásticas

Para su limpieza se recomienda una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

se:motion Box Montage / Assembly / Montage / Montage / Montaggio / Montaje

